

II

(Actos no legislativos)

ACUERDOS INTERNACIONALES

DECISIÓN DEL CONSEJO

de 21 de octubre de 2010

relativa a la posición que deberá adoptar la Unión Europea en el seno del Consejo de Asociación instituido por el Acuerdo Euromediterráneo, por el que se establece una asociación entre las Comunidades Europeas y sus Estados miembros, por una parte, y el Reino de Marruecos, por otra, con respecto a la adopción de disposiciones de coordinación de los sistemas de seguridad social

(2010/697/UE)

EL CONSEJO DE LA UNIÓN EUROPEA,

Visto el Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea y, en particular, su artículo 79, apartado 2, letra b), leído en relación con su artículo 218, apartado 9,

Vista la propuesta de la Comisión Europea,

Considerando lo siguiente:

- (1) El artículo 67 del Acuerdo Euromediterráneo por el que se establece una asociación entre las Comunidades Europeas y sus Estados miembros, por una parte, y el Reino de Marruecos, por otra ⁽¹⁾ («el Acuerdo»), dispone que antes de finalizar el primer año tras su entrada en vigor, el Consejo de Asociación aprobará las disposiciones que permitan asegurar la aplicación de los principios mencionados en su artículo 65.
- (2) El objetivo 29, tercer guión, del Plan de Acción UE-Marruecos adoptado por el Consejo de Asociación el 27 de julio de 2005, en el marco de la Política Europea de Vecindad, aboga por que el Consejo de Asociación adopte una decisión por la que se aplique lo dispuesto en el artículo 65 del Acuerdo.
- (3) De conformidad con los artículos 1 y 2 del Protocolo (nº 22) sobre la posición de Dinamarca, anejo al Tratado de la Unión Europea y al Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea, Dinamarca no participa en la adopción de la presente Decisión, y no queda vinculada por ella ni sujeta a su aplicación.

- (4) De conformidad con los artículos 1 y 2 del Protocolo (nº 21) sobre la posición del Reino Unido y de Irlanda respecto del espacio de libertad, seguridad y justicia, anejo al Tratado de la Unión Europea y al Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea, y sin perjuicio del artículo 4 de dicho Protocolo, estos Estados miembros no participan en la adopción de la presente Decisión, y no quedan vinculados por ella ni sujetos a su aplicación.

HA ADOPTADO LA PRESENTE DECISIÓN:

Artículo 1

La posición que deberá adoptar la Unión Europea en el seno del Consejo de Asociación instituido por el Acuerdo Euromediterráneo por el que se establece una asociación entre las Comunidades Europeas y sus Estados miembros, por una parte, y el Reino de Marruecos, por otra, por lo que se refiere a la aplicación del artículo 67 del Acuerdo, se basará en el proyecto de decisión del Consejo de Asociación adjunto a la presente Decisión.

Artículo 2

La presente Decisión entrará en vigor el día de su adopción.

Hecho en Luxemburgo, el 21 de octubre de 2010.

Por el Consejo
La Presidenta
J. MILQUET

⁽¹⁾ DO L 70 de 18.3.2000, p. 2.

Proyecto de
DECISIÓN Nº .../... DEL CONSEJO DE ASOCIACIÓN
instituido por el Acuerdo Euromediterráneo por el que se establece una asociación entre las
Comunidades Europeas y sus Estados miembros, por una parte, y el Reino de Marruecos, por otra,
de ...
con respecto a las disposiciones sobre coordinación de los sistemas de seguridad social contenidas
en el Acuerdo Euromediterráneo

EL CONSEJO DE ASOCIACIÓN,

familia que residan en otro Estado, por ejemplo en Marruecos.

Visto el Acuerdo Euromediterráneo por el que se establece una asociación entre las Comunidades Europeas y sus Estados miembros, por una parte, y el Reino de Marruecos, por otra ⁽¹⁾, y en particular su artículo 67,

(6) El Reglamento (CE) nº 859/2003 del Consejo ⁽²⁾ amplía las disposiciones del Reglamento (CEE) nº 1408/71 y del Reglamento (CEE) nº 574/72 a los nacionales de terceros países que, debido únicamente a su nacionalidad, no estén cubiertos por las mismas. El Reglamento (CE) nº 859/2003 ya incluye el principio de totalización de períodos de seguro adquiridos por los trabajadores marroquíes en los distintos Estados miembros en lo que respecta al derecho a determinadas prestaciones, con arreglo al artículo 65, apartado 2, del Acuerdo.

Considerando lo siguiente:

(1) Los artículos 65 a 68 del Acuerdo Euromediterráneo por el que se establece una asociación entre las Comunidades Europeas y sus Estados miembros, por una parte, y el Reino de Marruecos, por otra («el Acuerdo»), prevén la coordinación de los sistemas de seguridad de Marruecos y de los Estados miembros. El artículo 65 establece los principios de esa coordinación.

(7) Puede ser necesario prever disposiciones específicas que respondan a las características propias de la legislación de Marruecos para facilitar la aplicación de las normas de coordinación.

(2) El artículo 67 del Acuerdo dispone que antes de finalizar el primer año tras la entrada en vigor del Acuerdo, el Consejo de Asociación adoptará una decisión de aplicación de los principios mencionados en su artículo 65.

(8) Para garantizar una buena coordinación de los sistemas de seguridad social de los Estados miembros y de Marruecos, es necesario prever disposiciones específicas relativas a la cooperación entre los Estados miembros y Marruecos, así como entre el interesado y la institución del Estado competente.

(3) El objetivo 29, tercer guión, del Plan de Acción UE-Marruecos adoptado por el Consejo de Asociación el 27 de julio de 2005, en el marco de la Política Europea de Vecindad, aboga por la adopción de una decisión por la que se aplique lo dispuesto en el artículo 65 del Acuerdo.

(9) Deberían adoptarse disposiciones transitorias destinadas a proteger a las personas a las que se aplica la presente Decisión y a garantizar que no pierdan derechos debido a su entrada en vigor.

(4) En lo que se refiere a la aplicación del principio de no discriminación, la presente Decisión no debe conferir derecho adicional alguno como consecuencia de determinados hechos y acontecimientos ocurridos en el territorio de la otra Parte contratante, cuando tales hechos y acontecimientos no se tomen en consideración con arreglo a la legislación de la primera Parte contratante, salvo el derecho a exportar determinadas prestaciones.

HA ADOPTADO LA PRESENTE DECISIÓN:

PARTE I

DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1

Definiciones

(5) Al aplicar la presente Decisión, el derecho a prestaciones familiares de los trabajadores marroquíes debe estar supeditado a que los miembros de sus familias residan legalmente con ellos en el Estado miembro donde estén empleados. La presente Decisión no debe dar derecho a recibir prestaciones familiares por los miembros de su

1. A los efectos de la presente Decisión, se entiende por:

a) «Acuerdo»: el Acuerdo Euromediterráneo por el que se crea una asociación entre las Comunidades Europeas y sus Estados miembros, por una parte, y el Reino de Marruecos, por otra;

⁽¹⁾ DO L 70 de 18.3.2000, p. 2.

⁽²⁾ DO L 124 de 20.5.2003, p. 1.

- b) «Reglamento»: el Reglamento (CE) n° 883/2004 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 29 de abril de 2004, sobre la coordinación de los sistemas de seguridad social ⁽¹⁾, aplicable en los Estados miembros de la Unión Europea;
- c) «Reglamento de aplicación»: el Reglamento (CE) n° 987/2009 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 16 de septiembre de 2009, por el que se adoptan las normas de aplicación del Reglamento (CE) n° 883/2004 sobre la coordinación de los sistemas de seguridad social ⁽²⁾;
- d) «Estado miembro»: Estado miembro de la Unión Europea;
- e) «trabajador»:
- i) a efectos de la legislación de un Estado miembro, toda persona que ejerza una actividad como trabajador por cuenta ajena tal como se define en el artículo 1, letra a), del Reglamento,
- ii) a efectos de la legislación de Marruecos, toda persona que ejerza una actividad como trabajador por cuenta ajena tal como se define en dicha legislación;
- f) «miembro de la familia»:
- i) a efectos de la legislación de un Estado miembro, miembro de la familia tal como se define en el artículo 1, letra i), del Reglamento,
- ii) a efectos de la legislación de Marruecos, miembro de la familia tal como se define en dicha legislación;
- g) «legislación»:
- i) en relación con los Estados miembros, legislación tal como se define en el artículo 1, letra l), del Reglamento,
- ii) en relación con Marruecos, la legislación pertinente aplicable en Marruecos;
- h) «prestaciones»:
- i) en relación con los Estados miembros, las prestaciones que se mencionan en el artículo 3 del Reglamento,
- ii) en relación con Marruecos, las prestaciones equivalentes aplicables en Marruecos;
- i) «prestaciones exportables»:
- i) en relación con los Estados miembros:
- pensiones de vejez,
- pensiones de supervivencia,
- pensiones de accidente de trabajo y de enfermedad profesional,
- pensiones de invalidez derivada de accidentes de trabajo y de enfermedades profesionales,
- en el sentido del Reglamento, excepto las prestaciones especiales en metálico no contributivas enumeradas en el anexo X del Reglamento,
- ii) en relación con Marruecos, las prestaciones correspondientes previstas en su legislación, excepto las prestaciones especiales en metálico no contributivas establecidas en el anexo I de la presente Decisión.
2. Otros términos utilizados en la presente Decisión se entenderán con arreglo a su definición:
- a) en relación con los Estados miembros, en el Reglamento y en el Reglamento de aplicación;
- b) en relación con Marruecos, en la legislación pertinente aplicable en Marruecos.

Artículo 2

Ámbito de aplicación personal

La presente Decisión se aplicará:

- a) a los trabajadores de nacionalidad marroquí que estén o hayan estado empleados legalmente en el territorio de un Estado miembro y que estén o hayan estado sometidos a la legislación de uno o más Estados miembros, así como a sus supervivientes;
- b) a los miembros de la familia de los trabajadores a que se refiere la letra a), siempre que residan o hayan residido legalmente con el trabajador de que se trate en el Estado miembro en el que dicho trabajador esté empleado;
- c) a los trabajadores que sean nacionales de un Estado miembro que estén o hayan estado empleados legalmente en el territorio de Marruecos y que estén o hayan estado sometidos a la legislación marroquí, así como a sus supervivientes, y

⁽¹⁾ DO L 166 de 30.4.2004, p. 1.

⁽²⁾ DO L 284 de 30.10.2009, p. 1.

d) a los miembros de la familia de los trabajadores a que se refiere la letra c), siempre que residan o hayan residido legalmente con el trabajador de que se trate mientras esté empleado en Marruecos.

Artículo 3

Igualdad de trato

1. Los trabajadores de nacionalidad marroquí que estén empleados legalmente en un Estado miembro, y los miembros de su familia que residan legalmente con ellos, disfrutarán, en relación con las prestaciones contempladas en el artículo 1, apartado 1, letra h), de un trato sin discriminación alguna por razones de nacionalidad respecto de los nacionales de los Estados miembros en los que dichos trabajadores estén empleados.

2. Los trabajadores que sean nacionales de un Estado miembro y estén empleados legalmente en Marruecos, y los miembros de su familia que residan legalmente con ellos, disfrutarán, en relación con las prestaciones contempladas en el artículo 1, apartado 1, letra h), de un trato sin discriminación alguna por razones de nacionalidad respecto de los nacionales marroquíes.

PARTE II

RELACIONES ENTRE LOS ESTADOS MIEMBROS Y MARRUECOS

Artículo 4

Supresión de las cláusulas de residencia

1. Las prestaciones exportables con arreglo al artículo 1, apartado 1, letra i), a las que tengan derecho las personas a que se refiere el Artículo 2, letras a) y c), no estarán sujetas a reducción, modificación, suspensión, supresión o confiscación por el hecho de que el beneficiario resida:

- i) a efectos de una prestación con arreglo a la legislación de un Estado miembro, en el territorio de Marruecos, o
- ii) a efectos de una prestación con arreglo a la legislación de Marruecos, en el territorio de un Estado miembro.

2. Los miembros de la familia de un trabajador a que se refiere el artículo 2, letra b), tendrán derecho a percibir las prestaciones exportables en el sentido del artículo 1, apartado 1, letra i), del mismo modo que los miembros de la familia de un trabajador nacional de un Estado miembro que residan en el territorio de Marruecos.

3. Los miembros de la familia de un trabajador a que se refiere el artículo 2, letra d), tendrán derecho a percibir las prestaciones exportables en el sentido del artículo 1, apartado 1, letra i), del mismo modo que los miembros de la familia de un trabajador nacional de Marruecos que residan en el territorio de un Estado miembro.

PARTE III

DISPOSICIONES VARIAS

Artículo 5

Cooperación

1. Los Estados miembros y Marruecos se comunicarán toda la información relacionada con las modificaciones de sus res-

pectivas legislaciones que puedan afectar a la aplicación de la presente Decisión.

2. A efectos de la presente Decisión, las autoridades y las instituciones de los Estados miembros y de Marruecos se prestarán sus buenos oficios y actuarán como si se tratase de aplicar sus propias legislaciones. La asistencia administrativa facilitada por dichas autoridades e instituciones será, por regla general, gratuita. No obstante, las autoridades competentes de los Estados miembros y de Marruecos podrán concertar el reembolso de determinados gastos.

3. A efectos de la presente Decisión, las autoridades y las instituciones de los Estados miembros y de Marruecos podrán comunicarse directamente entre ellas, y también con las personas interesadas o con sus representantes.

4. Las instituciones y las personas cubiertas por la presente Decisión estarán sujetas a una obligación mutua de información y cooperación para garantizar la buena aplicación de la presente Decisión.

5. Las personas interesadas estarán obligadas a informar cuanto antes a las instituciones del Estado miembro competente o de Marruecos, cuando esta sea el Estado competente, y a las del Estado miembro de residencia o de Marruecos, cuando esta sea el Estado de residencia, de cualquier cambio en su situación personal o familiar que tenga incidencia en sus derechos a las prestaciones establecidas en la presente Decisión.

6. El incumplimiento de la obligación de informar mencionada en el apartado 5 podrá ser objeto de medidas proporcionadas con arreglo a la legislación nacional. No obstante, las medidas deberán ser equivalentes a las aplicables en situaciones similares de orden jurídico interno y no deberán, en la práctica, hacer imposible o excesivamente difícil el ejercicio de los derechos que la presente Decisión concede a los interesados.

7. Los Estados miembros y Marruecos podrán estipular disposiciones nacionales que establezcan condiciones para la verificación del derecho a prestaciones para tener en cuenta el hecho de que los beneficiarios se encuentran o residen fuera del territorio del Estado en el que está situada la institución deudora. Tales disposiciones serán proporcionadas, no presentarán ningún tipo de discriminación basada en la nacionalidad y se ajustarán a los principios de la presente Decisión. Dichas disposiciones se notificarán al Consejo de Asociación.

Artículo 6

Control administrativo y reconocimiento médico

1. El presente artículo será aplicable a las personas a que se refiere el artículo 2 que sean beneficiarias de las prestaciones exportables a que se refiere el artículo 1, apartado 1, letra i), así como a las instituciones encargadas de aplicar la presente Decisión.

2. Cuando un beneficiario o solicitante de prestaciones, o un miembro de su familia, se halle o resida en el territorio de un Estado miembro cuando la institución deudora se encuentre en Marruecos, o en Marruecos cuando la institución deudora se encuentre en un Estado miembro, el reconocimiento médico será efectuado, a petición de esta institución, por la institución del lugar de estancia o de residencia del beneficiario de acuerdo con los procedimientos previstos en la legislación que esta institución aplique.

La institución deudora informará a la institución del lugar de estancia o de residencia de todo requisito especial que deba cumplirse, en su caso, y de los puntos que abarcará el reconocimiento médico.

La institución del lugar de estancia o de residencia transmitirá un informe a la institución deudora que haya solicitado el reconocimiento médico.

La institución deudora conservará la facultad de disponer que un médico designado por ella reconozca al beneficiario, bien en el territorio de estancia o de residencia del beneficiario o solicitante de prestaciones o en el país en el que se encuentre la institución deudora. No obstante, únicamente se podrá invitar al beneficiario a desplazarse al Estado de la institución deudora a condición de que esté apto para efectuar ese desplazamiento sin perjuicio para su salud y de que la institución deudora sufrague los gastos de viaje y estancia correspondientes.

3. Cuando un beneficiario o solicitante de prestaciones, o un miembro de su familia, se halle o resida en el territorio de un Estado miembro cuando la institución deudora se encuentre en Marruecos, o en Marruecos cuando la institución deudora se encuentre en un Estado miembro, el control administrativo será ejercido, a solicitud de esta institución, por la institución del lugar de estancia o de residencia del beneficiario.

La institución del lugar de estancia o de residencia transmitirá un informe a la institución deudora que solicitó el control administrativo.

La institución deudora conservará la facultad de disponer que un profesional designado por ella examine la situación del beneficiario. No obstante, únicamente se podrá invitar al beneficiario a desplazarse al Estado de la institución deudora a condición de que esté apto para efectuar ese desplazamiento sin perjuicio para su salud y de que la institución deudora sufrague los gastos de viaje y estancia correspondientes.

4. Uno o más Estados miembros y Marruecos podrán convenir otras disposiciones administrativas, que deberán comunicarse al Consejo de Asociación.

5. Como excepción al principio de asistencia administrativa recíproca y gratuita que figura en el artículo 5, apartado 2, de la presente Decisión, la institución deudora reembolsará el importe efectivo de los gastos de los controles y reconocimientos men-

cionados en los apartados 2 y 3 del presente artículo a la institución que haya solicitado llevarlos a cabo.

Artículo 7

Aplicación del artículo 90 del Acuerdo

El artículo 90 del Acuerdo se aplicará cuando una de las Partes considere que la otra Parte no ha cumplido con las obligaciones estipuladas en los artículos 5 y 6.

Artículo 8

Disposiciones especiales para la aplicación de la legislación de Marruecos

El Consejo de Asociación podrá, en caso necesario, establecer en el anexo II disposiciones especiales para la aplicación de la legislación de Marruecos.

Artículo 9

Procedimientos administrativos derivados de otros acuerdos bilaterales existentes

Los procedimientos administrativos incluidos en otros acuerdos bilaterales entre los Estados miembros y Marruecos ya existentes podrán seguir aplicándose siempre que dichos procedimientos no afecten negativamente a los derechos y obligaciones de los interesados establecidos en la presente Decisión.

Artículo 10

Acuerdos que complementan las modalidades de aplicación de la presente Decisión

Uno o varios Estados miembros y Marruecos podrán celebrar acuerdos para complementar las modalidades administrativas de aplicación de la presente Decisión, en particular en lo que se refiere a la prevención y la lucha contra el fraude y el error.

PARTE IV

DISPOSICIONES TRANSITORIAS Y DISPOSICIONES FINALES

Artículo 11

Disposiciones transitorias

1. La presente Decisión no originará ningún derecho para un período anterior a la fecha de su entrada en vigor.

2. Sin perjuicio de lo dispuesto en el apartado 1, se originará un derecho en virtud de la presente Decisión, aunque se refiera a una eventualidad anterior a la fecha de su entrada en vigor.

3. Toda prestación que no haya sido liquidada o que haya sido suspendida a causa de la nacionalidad o de la residencia de la persona interesada será, a petición de esta, liquidada o restablecida a partir de la fecha de entrada en vigor de la presente Decisión, siempre y cuando los derechos anteriormente liquidados no hayan dado lugar a una liquidación a tanto alzado.

4. Cuando la petición a que se refiere el apartado 3 sea presentada dentro de los dos años siguientes a la fecha de entrada en vigor de la presente Decisión, los derechos originados en virtud de la presente Decisión serán adquiridos a partir de la fecha de entrada en vigor de la misma, sin que pueda aplicarse a los interesados la legislación de los Estados miembros ni de Marruecos sobre caducidad o prescripción de derechos.

5. Cuando la petición a que se refiere el apartado 3 sea presentada después de haberse agotado el plazo de los dos años siguientes a la fecha de entrada en vigor de la presente Decisión, aquellos derechos que no estén afectados por la caducidad o por la prescripción serán adquiridos a partir de la fecha de su petición, salvo que resulte más beneficioso lo dispuesto en la legislación del Estado miembro interesado o de Marruecos.

Artículo 12

Anexos de la presente Decisión

1. Los anexos de la presente Decisión forman parte integrante de la misma.

2. A petición de Marruecos, los anexos podrán modificarse mediante decisión del Consejo de Asociación.

Artículo 13

Entrada en vigor

La presente Decisión entrará en vigor el primer día del mes siguiente al de su publicación en el *Diario Oficial de la Unión Europea*.

Hecho en ..., el ...

Por el Consejo de Asociación
El Presidente

ANEXO I

LISTA DE PRESTACIONES ESPECIALES EN METÁLICO NO CONTRIBUTIVAS DE MARRUECOS

...

ANEXO II

DISPOSICIONES ESPECIALES PARA LA APLICACIÓN DE LA LEGISLACIÓN DE MARRUECOS

...
